45 ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 68 — Կ. ՊՈԼԻՍ 11/24 ՅՈՒԼԻՍ 1901 — 7 ԸԼՊԻՒԼ ԱԽԸՐ 1319 — 11 ՅՈՒԼԻՍ 1317 — ՇԱԲԱԹ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷ ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, *Grand' rue de la S. Porte*, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պալը Ալի ճասէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50 ղրշ.
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60 ղրշ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه‌سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی دائره مخصوصه

ՏՆՏԵՍԱԳԻՏԱԿԱՆ ՆԻՒԹԵՐ

ՅԱՋՈՂՈՒԹԵԱՆ ՃԱՄԲԱՆ ԿԱՄ ՕՏԱՐ ՇԱՀԵԼՈՒ ԿԵՐՊԸ

Ա.

Գործնական մարդիկ և խորհող մարդիկ։—Ամէն գործիչը [գործ յորձիչ է։—Տարբեր բորբերու համար պահանջուած գործիք յարմարութիւններ։—Պաղծութիւն։

Աշխարհի մէջ երկու կարգ մարդիկ կան—գործնական մարդիկ և խորհող մարդիկ։ Առաջինները կինան ընել բան մը երբ ընելու կերպը ցոյց տրուի իրենց, իսկ վերջինները դիտեն թէ ինչ կերպով կարելի է ընել։ սակայն չեն կրնար ընել։ Ինչո՞ւ։ Այս երկու չնչաղ յատկութիւնները մէկ անձի վրայ միացած տեսնելը խիստ հազուադէպ է։ Ամենէն համաձաւոր վարիկ տէր մարդիկ անոնք են, որոնք իրենց մտքին կցեցին նաև իրենց բազուկները։ Անոնք կը գործէին, մինչդեռ ուրիշները զուր տեղը կը վիճէին և կը վարանէին։ հետեւաբար, ի հարկէ, ամենէն յաջողակն այն չէ՝ որուն կարծիքներն ու խորհուրդները միշտ ամենէն հաւունը եւ ամենէն արժէքաւորներն են։ Մասնաւոր առաւելութիւն մը չունեցողը կը յորդորենք՝ ըսելով։—Մշակէ՛ զգայարանքներդ—սրատե՛ս եղիր—կրթէ՛ միտքդ, մասնաւորապէս ուսողական գիտութեամբ։ արժէքաւոր բաներո՛ւ հետաքրքրութիւն եղիր և զանոնք ամո՛ւր բռնէ ու օգտակար դրքերը, մասնաւորապէս «ինքնօգնութիւնը» «մարդ ըլալու միջոցը»։ Սողմնի առակները եւ չարունակ կարդա՛, և վստա՛հ եղիր որ տարած յաղթանակիդ փառքը ունեցած դժուարութիւններուդ համեմատ պիտի ըլլայ»։ Երբ ծնիդքներն իրենց զաւկներուն հետաքրքրութիւն ըլլալու համար գործ մը ընտրած չեն։ և պարագաները չեն պարզեր իրենց տղան յաջողութեան ասոյգ համար, ուսկէց իրենց տղաքները պիտի քաշեն։ Գործ մը կամ կենդանի գիպուամ մը ընդրելու ատեն և կենդանի պարպանութիւնը զանգին վրայ կը ծանրանայ։ և կեանքի մեծագոյն հարցումը, թէ «ինչ պիտի ընեմ ես» այնպիսի՛ ուժգնութեամբ մը կը ծնի իր մտքին մէջ՝ որ ապագային ալ պիտի վերյիշուի անողոք։ Բնական կ'ըսէ թէ «կեանքի մէջ կարեւորագոյն բանն է գործի մը ընտրութիւնը»։ և տարակոյս չկայ թէ ամէն շատ դժուարին խնդիր մըն է անոնց համար մանաւանդ, որոնք անոր կարեւորութիւնը զգացած եւ ըմբռնած են լիովին։ Գործի ընտրութեանց մասին, զոր կեանքի կանխագոյն շրջանները մէջ պէտք է ընել, հետեւեալ մի քանի թելադրութիւններով կը շատանանք։ (1) «Բարձրէն մի՛ սաւառնիր» կ'ըսէ ժողովրդական հեղինակ մը, որ մեր առաջին թելադրութիւնն է։ Ո՛չ ալ սպասէ թէ ինչ քանաւելի ճշդիւ կը յարմարի ճաշակիդ ու կոչմանդ, այլ՝ յաւէտ պատրաստ եղիր որդեգրելու ո՛ և է գործ և պատեհութիւն՝ որ կը պատահի քեզի։ Բաղդը երբե՛ք մէկը վերցնելու բարձրացնելու համար չծուիր, չմոնարհիր։ Նպաստաւոր և բարեպատեհ առիթները ճշդիւ և երբե՛ք քու ուզած ատենդ չպիտի պատահին քեզի, ինչպէս որ կը յուսաս և կ'երեւակայես։ Մի՛ վհատիր ուրեմն, ներկայ դժուար կացութենէդ, գործը՝ զոր դու կը գործես հիմա, թէև անյարմար է ճաշակիդ եւ կոչումիդ, սակայն վստա՛հ եղիր թէ վերջապէս կրնայ բարիին յանգիլ»։

Առաջին հարցումը որ մեր առջեւ կ'ելնէ. սա է, թէ ինչ է գործ մը ընտրելուն նպատակը։ Կը պատասխանենք՝ երջանկութեան հասնիլ և տիրանալ անոր։ Ի՞նչ է երջանկութիւնը։ Նա՛ որ իր պէտքերուն համար ծախսածէն աւելի բան մը կրնայ աւելցնել, տեղւոյն ամէնէն հարուստն չպի անկախ և աւելի երջանիկ է։ Երջանկութեան հասնելու ամենէն ոստոյգ եւ վստահելի պողոտան է առեւտուրը։ «Նա՛ որ առեւտրական գործ մը ունի, հող մը ունի, նա՛ որ արհեստ մը ունի, օգտակար և պատուաւոր պաշտօն մը ունի»։ Վաղեմի Հրէից մէջ անո՛նք որոնք լաւ կրթուած էին առեւտրական ասպարէզը կ'ի՛նտրէին։ Սպարտայի մէջ օրէնք մը կար որուն համեմատ անպատիւ կ'ըլար մէկը եթէ չհոգար իր կարօտ ծնողքը. սակայն եթէ հայր մը յապաղեր կամ զանց ընէր իր որդին առեւտրական գործի մը մէջ դնել, վերջը զաւակը պարտաւոր չէր հոգալ իր ծնողքը ոչպէս ալ խեղճ եւ կարօտ ըլլային։ Այսու հանդերձ այն բոլո՛ր ջանքերը, որով մարդ մը կրնայ հաստատ կենցաղ մը. ապրուստ մը ունենալ, յաչս իմաստնոց հաւատարապէս գովելի են. և տարակոյս չկայ թէ ալ աւելի պիտի վարձատրուի եթէ իր ջանքերուն մէջ յարատեւէ եւ չծուլնայ։

Մեր երկրորդ թելադրութիւնն է. երբ գործ մը պիտի ընտրես, մ՝ Ռոբոբ Եբէ-կայսրինեանք որ դարպոլ-ինեանք վրայ դիրպիրէ։

Փաստաբանութեան պատմութիւնը կը ցուցնէ թէ անոնք որ օրէնգիտութեան մէջ գերազոյն դիրքը գրաւած են. նախապէս վերջին ծայր հակակրութիւն մը և զզուանք մը զգացած են փաստաբանութեան դէմ։ Երբ մէկը հաւատարպէս երկու կամ աւելի գործերու ձիրք և յարմարութիւն ունի, երեւակայութիւնը կրնայ որոշել ընտրութիւնը, սակայն պէտք չէ այն ատենան թոյլատրել զանի որ երեւի դատողութեան վրայ ալ իշխէ։ Մեր երրորդ և գլխաւոր կանոնն է. մարդ կամ նկարչի ելեւոր հանգամանքներուն և գրչի մը ելեւոր պահանջներուն հետամուտ ըլլալու համար գործ մը ընտրած չեն. և պարագաները չեն պարզեր իրենց տարբեր յաջողութեան ատոյգ համար, ուսկէց իրենց տղաքները պիտի քաշեն. գրչի մը կամ կենդանի գիպուամ մը ընտրելու ատեն և կենդանի պարպանութիւնը զանգին վրայ կը ծանրանայ.

—Օտարուհի՛ մը... Տէ՛ր Աստուած, Օտարուհի՛ մը...:

Ու սարսռաց, ձեռքերը իրարու միացուց, եռքը բաղուկները տարածած խոցացաւ վիզս:

—Անո՛ւնդ, անո՛ւնդ, ընդմիջեց հայերէն լեզուաւ:

—Սրա՞՝քս: Իսկ դո՞՝ք:

—Ես ալ...:

Ու լռեց: Բոսորագոյն ներկուեցան այտերը, աչքերը բարձրացան դէպ ի երկինք ու զոյգ մը մարգրիտներ գլորեցան այտերն ի վար:

Ջղագրգիռ մը պրկեց անդամներս ու ես նուաղեցայ: Կրկին սթափեցայ, մնարիս քովն էր Սոխակս: Կը պատրաստուէր մեկնելու, իրիկուան վերադառնալու խոստումով: Բայց իր տեղ պիտի ղրկէր մէկը զիս խնամելու: Հարցուցի թէ ունէի խնդիրք մը: Ո՛չ, ըսի, միայն թէ կրնայի՞ վարպետուհիս լուր մը տալ: Ե՛ս կ'ըսեմ, պատասխանեց ու առնելով յուսատուները նշանակեց անոր հացէն. յետոյ համբոյր մը, համբոյր մը եւս ու հեռացաւ:

* * *

Փամը տասնմէկ կը հնչէր երբ սենեկիս դուռը զարնուեցաւ: Սպասիկ կնգուղով, մոխրագոյն չրջազգեստով կին մը էր, ջիւռեան ըսուած քոյրերէն: Զեռքը կողով մը բռնած էր, զոր դրաւ մահճակալիս քով: Շոյեց ճակատս ու ըսաւ թէ օրհրդին կողմէն կու գար:

—Կը ճանչնա՞ք, հարցուցի:

—Զո՞վ, այն արի՛ սիրտը, այն հրեշտակային ոգին, այն առաքինութեան մարմնացումը: Կա՞յ մէկ մը որ չճանչնայ զանի՞ զ:

—Ո՞վ է, ինչ անուն ունի:

—Օրիորդ մը է, ձեզի նման, բայց չի գիտէ մէկը ո՛ւր իր անունը, ո՛չ ընտանիքը: Բարիգու եւ արուարձաններուն մէջ չկայ խրթին մը ուր մտած չըլլայ: Իրմով քանի՛ թշուառներ մը-խիթարուած, քանի՛ լքուածներ օգնուիթիւն գտած, քանի՛ որբեր պաշտպանուած, քանի՛ արցունքներ սրբուած են: Անմեղութիւն, գթութիւն, ողորմածութիւն, սէր, ան՝ իր անունը, հրեշտակ ի մարմնի՝ ան՝ իր մականունը: Բայց դուք չատ յոգնած կ'երեւիք, ձեր առողջութիւնը խիստ վրանդած է, յարեց, պէտք է զգուշանաք ամէն յուզումէ ու քիչ մը ալ խնամուիք:

Ցեւոյ սրուակ մը հանեց կողովէն ու դեղնագոյն ըմպելիքը լեցուց գաւաթիկի մը մէջ և լենի ներկայացնելով աղաչեց որ Աստուածամօր անունը տալով խմեմ: Խմեցի ու պզտիկ թմբիր մը եկաւ վրս... Արթնցայ մնարիս քովն էր, աղօթքի վարդապետը ձեռքը, զոր միշտ կախուած ունէր իր քովը: Հանգստացա՞ր, սիրունիկս, յարեց, ո՛հ լաւ մը քրտներ էք, պէտք է փոխուիք, փոխնդրնդիր ուր է: Ցոյց տուի, իսկ ինք մօր մը հոգածութեամբ խնամքով պատրաստեց, յետոյ մարմնս չորցնելով. արեան չրմն տալու համար լաւ մը չփեց մարմնս և լենի օգնեց որ հագուիմ:

Նոյն պահուն հանեց երկրորդ սրուակ մը ալ որ արգանակ կը բովանդակէր և զոր տաքցուց ալքոլի ջեռոցի մը վրայ ու լենի ներկայացուց: Զուարթ էր նա, ու բեղուն զուարճախօսութիւններով ամէն մէկ չարժմանցս ուշադիր՝ խկոյն սրախօսութիւն մը գտնէր երբ փոքր ինչ նըստարէր թէ մտածկոտութեան սև ամպ մը կը պաշարէր զիս:

Ջուրի պէս անցաւ սոյն օրը, ժամը եօթն էր երբ Սոխակ ներս մտաւ ժըպտուն դէմքով: Համբուրեց զիս, ու չնորհակալութեան խօսքերով երախտիքն յայտնեց մայրաքի հիւանդապահիս: Պարզ եղան իրենց միտքանակած բառերը, ասուդիւ խիստ պարզ, բայց յայտնի թէ անկեղծ էին:

—Ա՛ռ, քեզի ծրարիկ մը, ըսաւ Սոխակ, քիչ մը դրամ է զոր վարպետուհիդ կը ղրկէ: Ժամը ուշ է, պիրեալ ի Քոյրը պէտք է մեկնի, ու ես պիտի մնամ քու քովդ այս գիշեր: Լաւ ժամանց մը պիտի ունենանք, անուշա կը հաւանիս ասոր:

—Ինչո՞ւ չէ, և ինչ մեծ երանութիւն պիտի ըլլայ...:

—Անո՛ւշ պիտի զուրցես քու պատմութիւնդ ալ:

—Հաճութեամբ, մէնակ թէ չի ձանձրացնէի:

—Եթէ ձանձրութիւն չես զգար, չես յոգներ, կը հանդիսանա, սիրունիկ Աստուա:

Իժէ մը սոսկալու չափ կէս սոսկալ նա գովեստէն: Համակամեցայ: Պատմեցի իրեն գլխէս անցածները բազմերանոցներուն մէջ պաշտպանուած: Լուռ վայրկեաններ ալ ունեցանք, բայց սրտերնուս տրոփիւնը կը սքանչացնէր զմեզ մեր լռիկ ժամերուն մէջ: Սէգ ջերմ արցունքներս իրարու խառնուեցան և ջերմագոյն համբոյրներս հովարեցին սրտերնիս: Եղիսէս բաժնուելուս պատմութիւնը ներկերգութեան հանգամանք մը ունենցաւ: Եղիս անունը միայն կարձակ ցնցում մը ազդեց իրեն. բայց չանցաց աջօղելու: Մէկ մի մանրամասնութեան նոր շունչ մը կառնուր: Հարցուցի պատասխան իրարու կը յաջորդէին սնոյր արագութեամբ մը: Շատ մը պէտքերու ինք արդէն գիտակ կ'երեւէր, չատ մը քաներ ինք կը յիշեցնէր ինծի: Վայրկեան մը կարծեցի թէ՝ սատիկ յուզումէս նոյն բաները կը կրկնէի, որոնց տեղեակ կը տեսնէի զինքը, բայց ինքը կը վրատահեցնէր զիս թէ չէի կրկներ, այլ ինք կը գուշակէր զանոնք:

Կէս գիշերը կէս ժամ անցած էր, ա՛լ հանգչինք, Արաքս, ըսաւ, արութիւն, համբերութիւն: Նա որ ոյժ կուտար մօր մը հետեւելու իրեն Դաղդոթայի կառամատը, ոյժ պիտի տայ նաև քեզի տոկալու այս ամէն աղէտից: Սրտէս ձայն մը կ'ղգամ մանաւանդ թէ Աստուած պիտի վերադարձնէ քեզի Եղիսդ, յուսա՛ ու մի վհատի՛ր: Իրը յիշատակ մեր այս դիշերուան՝ ա՛ռ, սա պատկերը որ կը ներկայացնէ մեզ ամենուս Մայրը, Աստուածածինը, ու խօսք տուր որ ամէն արամութեան ժամերուդ կրկնես առրեւ գրուած աղօթքը զոր հիմայ զուրցինք ի միասին դեռ չի գնացած:

Խլեցի ձեռքէս ոսկեանգիս զանգը, զոր չրմանցդ և ապա պտոյտս, ուր գտեղած եմ ցաքդ յատուկ պահարանի մը մէջ, ու յետոյ միասին աղօթեցինք:

Եւ ապա ընկողմեցանք:

* * *

Թերեւս քուն մը ունեցայ որմէ բաւական սփոփուեցայ, բայց ջերմս կը չարունակէր: Աստուն ողջագուրելով զիս Սոխակ, բամբուեցաւ, ու քիչ եւս ուրիշ գիտութեան քոյր մը եկաւ իր տեղը բռնեց: Ցերմկը գիտութեան քոյրերը կը խնամէին զիս զարմանալի անձնուիրութեամբ մը, իսկ գիշերը Սոխակ: Ամբողջ երկու շաբաթ ալպէս անցաւ: Զորութիւնս զգալապէս կ'աւելնար, ախորժակս կը բացուէր և ես դեռ նոր կ'զգայի անցուցած վտանգիս ծանրութիւնը:

Բառ մը պիտի չըսեմ ի գովեստ հրեշտակներուս: Անոնք գովեստէ դուրս էին: Գովեստ ու պարապ հոմանիշ էին անոնց համար և զուրկ նըշանակութենէ, գերբնական էր անոնց անձնուիրութիւնը:

Երբ ստացայ զորութիւնս, ու վերջինս ըլլալով նոյն օրը պիտի գիշերէր իմ քով Սոխակս.—Աւետիս մը պիտի տամ, ըսաւ, քեզի, բայց պէտք չէ անպատրաստ դտնուիս, չատոնց պիտի ըսեմ, սակրութիւնդ արդէլք եղաւ, բայց հիմա... հիմա ալ չեմ կրնար պահել: Խեղճ զրուհիդ չատ տառապեցար, չատ լացիր, ուրախացիր հիմա, ուրախացիր, ես ալ քեզի հետ: Նախախնամութիւնն է որ զքեզ ինծի ճանչցուց, թիւր փառք անոր, եթէ վերկայ եղայ տարութեանցդ, վկայ պիտի ըլլամ նաև հրշանկութեանդ: Եղիս եկաւ, տա՛ քոյրդ...:

Եղիս գիրկս խոյացաւ մէկէն, դրան փոխ էր, ա՛ջկոտ յիշեր ինչեր անցան այն վայրկենին մեր մէջ, որպէս ատեն փարուած մնացինք, ինչեր խօսեցանք: Սա միայն կը յիշեմ թէ, ցուրտ ջուրի հոսանք մը զմեզ սթափից: Եղիս ու ես գեհենն էինք դարձեալ: Սոխակ ցեր քովն էր, Ջուրի կնգուղը ձեռքին մէջ...:

Ա. ԱՐԱՔՍ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԵՐԵԱՆ

Միւմախէրի՝ օն պիր սէնէ մուգատէմ, Մէքթէպի Հուգուգը Շահանէտէն պա չահատէմնամէ, խուրուճ իթմիշ, վէ դայրէթ ոգ իսթիգամէթիպէ հէր քէսին հիւանիւ թէվէճճիւ վէ էմնիյէթինի դազանմըշ, էրպաբը նամուս վէ ույդաքանան վէ պիրնէի ազնիք տավա վէքիլէրինդէն մասրաֆ պիր զաթ տար:

Քէնարիէրի՝ հէր նէվ Շերի, Հուգուգ, ճէշա վէ Թիճարէթ տավալաքընը տէրէօնէ իսէր:

Պիք մէպլաղը մալիամ մուգապիլինդէ ալմը այլեզ վէ սէնէլիք ազօնէ գայտ վէ գապու իսէրզ:

Տավալաբը հագրնաց ալճանէն մալիամաթ գիմագ իսթէնէնէրէգէյանը բէյ վէ իթայը մալիամաթան գաչնմագ: Էքսէր տավարատան բէչին իսքիրէթ ալմատընը կիմի, էքք չօգաբընտա սուլէնն թէվիյէտէ գուսուր էյլէմէզ: Սապահլարը սաաթ 2—6ետ վէ ագշամլարը տախի 9—11է գատար եազրխանէսինդէ պուլունուր:

Իտարէխանէսի՝ Պապը Ալի ճատէսինդէ Մուսուլխանընտա 6 վէ 7 նումէրօյը օտալար ծրը:

ԽԱՐՇԻՆԻՑ

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Գոնսօրթ միւէթթէպաթընտան ուգիագ պիր պէօյուք Ինկիլիզ առաքրի իւզերինդէ ճէյմսթաուն գուրպինտէ մուհիմմ պիր Պոէր միւֆրէզկոի թարֆընտան հիւճում օլունմըշ օլմաղլա պիւթիւն կիւն տէվամ իսէն մուհարէպէ էնասընտա Ինկիլիզէրտէն 7 ադէր վէ 3 զապիթ թէլէֆ վէ 17 քիշի տախի կարալանմըշ ապր: Պոէրէրին զայաթի մալիամ տէյիլ ապր:

—Ինկիլիզէր Դաբ զրթասը ասիլերինէ զարշը ըէք չէտիտ մուամէլէ իթմէքտէ պիրլէր: Պուն զարան իտամա մանգիւմ օլան 34 քիշի միւէպպէտ քիւրէկէ իլդա օլունմըշլար ապր:

—Պոէրլէրէն պիր գաֆէլ տանա Պէրմուտա ատասընա թէպիտ էտիմշլէր ապր:

—Պոէրլէր միյանընտա Ինկիլիզլէրէ գարշը հիսսիյաթը զարագէքարանէ կիթ կիտէ զայիլ օլմագտա պուլունըյօր: Շարզի Թրանսվասալ սաքինէրինանէն պիր զաթ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինի իլիճա իթմիշ օլմաղլա մուամինէյ Պոէրլէրին հիսսիյաթընը չու ուրէթիլէ պէյան իթմիշ ապր:

«Պոէրլէր Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին սէպաթրնա, վէ մուհարէպէյի հիւանիւ ճէթիյէ էտէնէ գատար հէր պիր ֆէսատքարլըզը սէրէօնտէ էմէյէճէքլէրինէ գաթիէն գանի օլմըշլար ապր: Պու գանատարէ պէրապէր Պոէրլէր Ինկիլիզլէրի պիթարաֆ էհալինին հուգուգընը մուհաֆազա խոնտուսընտա կէօնթէրմէքտէ օլսուլարը ինսանլէթ վէ խիթիգամիթինդէ ապաը տախի ասն տէրէճէ մէնսուն օլուպ չիմիյէ գատար Ինկիլիզլէրի կէրէյի կիպի թագիր էտէմէսիքլէրինդէն ասվալը հաղրանդն իքի թարաֆ իչուն ֆիդուլի զայաթը մուճիպ տէրէճէտէ թէմամինտէ խնչնուսա տէյիլ տիրլէր:

—Պոէրլէրին մէշնուր մուհարիբէլէրի Օլիվ Շրանդրէն Ինկիլիզլէր թարաֆընտան էսիր իսթիպա տէ՝ մէվզուք պուլունսընը մանգամէ մէմուրիյին քէնտինի ասն տէրէճէ թազիզ էթմէքտէ օլսուգլարընա տախը տէվէրան իսէն չայիա վէ նէչրիյաթէն պի էսաս օլսուզը Քէյբ Թաուսնան «Տէյլի Մէյլ»է եազըլըյօր: Հաթտա Օլիվ Շրանդրը չօգ տէֆա մահալը իգամէթիկաճը օլան խանէսէն տիշարը չբգրպ սանրատա պաղէն քէչի ու կիւզար իթմէյէ տէ մէկզուն պուլունըյօր իմիշ: Մուսմանէյնանէն պիրաուէրի տապգդ պաշ վէքիլ Մր. Շրանդրը պու խուսուսատա հիչ պիր չէյ սէօյլէմէյի թէրճիհ իտէրիմ տէմիշ ապր:

—Մուհարէպէտէն տէօնէն ասքէրլէրին մասչաթրնտան պիրէր զըսմէն մուալլագտա գալմագտա օլմասընա տարը 30, 40, 50 լիրա մաթլուպաթը ճէնկարա 3էր լիրա թէէտիյէ օլունմըշ, ղէ հիչ օլմադ իսէ քէնտիէրինէ պիրէր չըլմէնտիրէլի խասնոյ վէրիլմէսի թէպպինէ գարշը «իսթէտիյինիզ եէրէ կիտինիզ իսթէտիյինիզ իչի կէօրին միւատէթինիզ միւնդաղի օլանա գատար» էվվալը վէրիլմիշ ապր: Ասասքիր քէնտիլէրէ վէրիլէն 3էր լիրայի իհթիյաճմը զարուրիէէ տարի էտիպ օնը տասաղ վազըթ դարիքնտա թիւքէթմիշլէր ապր:

Զ Ի Ն

«Տէյլի Մէյլ»էն Բէքին մուխպիրինտէն.

Բուսիա Զին միւղաքէրաթընտա տարը եէնի մէթալիպաթտա պուլունմըշ ապը: Իչպու մէթալիպաթ սարը իսթիլաֆամը զուհուրընա մէյտան վէրէճէք ապր:

Պիր գաչ կիւն ագտէմ Մ. Կիրս, Բուսիանընը Զին պէֆիրի, կէօմրիւք ըռուսումընը թէզայիւտի 5% էէրինէ 10%ը օլմասը հագդընտա եէնի պիր թէքլիֆ տէրմէյան իթմիշ ապր: Բուսիանընն չու թէքլիֆէ սէպէպ իթթիխազ էթմէյի խաչգաս՝ թայնն օլանան վէրկիւէրին, թազմինամը թէէմինէ քէճաֆի օլամայճաղը խուսուսը ապր:

Ինկիլիզէրա պու թէքլիֆի գամիէն ըէտա իթմիշ իսէ տէ Բուսիա տա թէքլիֆինէ մնսիր պուլունմագտա օլմաղլա եէնի մուշքիլաթա մէյդան ատնլամագ ապր:

Հիւքիւմաթը սաիրէնին մէսէլէքի պու խուսուստա մէսէլէքի պիթարաֆինէն էօթէյէ կէչմէյօր: Շու հալտէ Ինկիլիզլար՝ թիճարէթի պարիյէնին հուգուգընը Բուսիա թարաֆընտան իսթիզամ օլանան թիճարէթը պէրրիյէ հուգուգընա գարշը եալնըզ պաշնա միւատթատա իթմէքը մէճպուրիյէթինէ պուլունըյօր: Փրանսանին թիճարէթի պարէնն տանա վասի օլուգ Եունանա Շրմէնարիքի ինչա օլնտրգտան ասնրպ թիճարէթի պէրթիյէսի տանա արթապէրի իսէ տէ պու Բուսիա թէքալիֆինէ հէմէֆքեար օլմասընա սէպէպ օլամաղը կիպի, մէնաֆիինէսէ մութապրգ օլամաղ:

Պուրատա Ինկիլիզ թիւճարլարը կէօմրիւքէրին 3% արթմասընա պիւէ բազի տէյիլ տիրլէր:

Սըր Էրնէսթ Սաթօ՝ Թիէնձին մուգավէէսի ախքամընա թէվֆիգէն Զին հիւքիւմէթինին էվէլ պէ էվէլ մալիէսինի թանզիմ իթմէսի էլզէմ խուսուկինի վէ հիւքիւմէթէրին պու խուսուսդ իգամաը իչուն թազմինաթ մէսէլէսինէ միւսաամէլէբարանէ տավրանմալարը էլզէմ խուսուկինի պէյան իթմիշ տիր: Հալպու քի մէմալիքին պու իհթիսասը Բուսիանընը թէքլիֆի հաղրէսի թանթը թէէսսիրինտէ նպղարը տիգդաթա ալընամագ պիր հալտէ պուլունըյօր:

Մասէմ քի Ինկիլիզէա Բոգտրանընն թէքլիֆաթընը գասրալ իսէմէյէճէք չու հալտէ պու մուտպայէնէթին նէրէտէ նէթիճէ պուլաճաղը քէսթիրիլէմէյօր:

Միւգաքէրաթա իշթիրաք իսէն սիֆէէրա միյանընտա պաշդա պաշդա ֆիքիրլէր օլուպ հէր պիրիսի ֆասֆիսուրէթէտ միւթալէպաթընը իլէրագէօթիւրմէկէ չալըշըյօր: Բրազիլա՝ ալէնէն մէկթիմէկիտի պուլունան Ֆրանսայա ինգիլտամէն Ճաքօնկաը ապիսի քէնտի թարաքընա ճէկլով իթգինէ տայիր էօյլունմէքտէ տիր:

«Ճաքօնեանընն էն պէօյիւք ասքէրը օնա էն զիյատէ մասատի մէնֆաաթ կէօսթէրէն ակվէլիվէկր տիր» քօլունտան պիրինտանան պիրինին պէյանագօգա Բուսիատա Ճաքօնիկաա պութարիդտէ մէնֆաաթ կէօսթէրիյօր:

Սօն սասթլարատա իպթիպար նախլտիկնէ նազարէն, Բուսիա իլէ Ինկիլթէրա պէնինտէ ճէրէյանա վարէն չէմուսալիֆէթի պէնինտաեէյէ պիր նէթիճէ վէրմէք իչուն թէսասիրի լազարէ իթիհատ օլաղընտան, գարիպէն պիր իթիֆաք հասրլ օլաճաղը մէմուլ տիր:

Պու մէսէլէտէ Ինկիլիզէրայա հէֆքեար հէչ պիր հիւքիւմէթ պուլունմադընը թագտիրտէ իսթատասընա տէվամ իտիպ, իլիթլամ իտիլէն մէսէլէքի գաբիլէն թագդիգ իթմէքի իչուն լօրտ Սալիսպուրիինին լօրտլար մէճլիսինէ միւսվէտսէի վէզ գրասմէք վէ իհրայի միւզաքերաթա գօսուլմագդընը գաբուլ օլունմըշ տիր:

ՅԻԱՆՍԱՆԸՆ ահվալը սիյասիէսինի թէպդիգ իթմէք իչուն, քէնտի թարաֆկիրլերի իլէ պիր միւզաքերէտէ գիրէնմագ իչուն գարիպէն տիւգ ա՝Օրլէանընը Պրիսէլէ մուվասալէթի ինէճէյի պէյան օլունըյօր:

ՊԱՀԸԸ ՍԼՅՈՒՏՅԻ մանէօվրա խէն Ֆրանսայը՝ սոնսանսասը սէր գօմանատանը ամիրալ Ժէրվէյէ հայիզ օլարէք մուվաֆֆագրյէթի իչուն Մէրիթ Միլիթեր միսալեասը իթա օլունաճագ տիր:

ՄԱՆՇ սէնիզի Ինկիլիզ սոնսանասը իհրայի հարաքաթը իսթամ պուլագտան սոնրա Պարը Սէկիա Ինկիլիզ սոնսանասընա իլիմնաք ֆիմէք իչուն Ճիպրալթարա մարսասընէթ լուտէնէք վէ օրասան իքի սոնսանսարը Պարը Մուհիթթէտ օն պէշ կիւն գատար մանէօվրա իթթիքիէն սոնրա, Բորնամաթ լիմանընա չէքիլէճէքլէր տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Առաջնորդական պաշտօնի համար տրամադրելի ինկեղեցականաց ցուցակը թէեւ օրաթերթի մը մէջ հրատարակուած սեանսուկցա, սակայն այդ ցուցակը դեռ պաշտօնական հանգամանք չունի, թէրմ գրած մըն է: Ցատանի Կրօն. Ժողովոյ վերջին նստին, ինչ ինչ դիտողութեանց ենթարկուած է այդ ցանկը, և կան անուններ որք ընդունած են ժողովականաց առաջարկութիւնը:

Բարձրասիճան եկեղեցականներէն Աղդիանուպոլսոյ նախկին գառաջնորդ Տ. Մեսրոպ Արքեպիսկ. Մուքիսեանի և Պրուսայի նախկին առաջնորդ Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպիսկ. Զամչեանի անունները, Կրօն. Ժողովոյ նիստին հաւանութեամբ, ներկայացեալ ցանկին մէջէն հանուած էին՝ եկեղեցական հազգին երիցագոյն վաստակաւորներու նկատուելով:

Պատր. Փոխանորդ Տ. Գաբրիէլ եպիսկոպոս Ճէվահիրճեան, որ Կրօն. Ժողովոյ նստին ներկայ գտնուած է, իր առանձնութեամբը և պաշտօնին ընտրութեամբը ծրատարելիութենէ հրաժարած և ցանկէն դուրս ձգուած է իր անունը: Սակայն զարմանալի չէ՛ գտներ որ վերոյիշեալ երկու եպիսկոպոսներու անունները ցանկին մէջ զետեղուած հրատարակուած է յիշեալ օրաթերթին մէջ, բայց Ճէվահիրճեան Արքեպիսկոպոսի անուան յիշատակութիւնը ընաւ եղած չէ:

Բերայի քարոզիչ Տ. Հմայեակ եպիսկ. Դիմաքսեան, առանց կանխաւ իր հաւանութիւնը առնուած ըլլալու, ցանկագրուած էր: Կանխեց իր հրաժարագիրը, որը ցանկին ձայնը Բերայի բարձունքէն առաւ:

Տ. Բարգէն Ծ. Վ. Կիւլէսէրեան եւս հրաժարագիր ուղղած էր Կրօն. Ժողովին: Ուստի ցանկէն դուրս հանուեցաւ իր անունը:

Կարնոյ առաջն. տեղապահ Տ. Զաւէն վարդապետի անունը Ս. Պատրիարքի առաջարկութեամբը, ցուցակին վրայէն գծուեցաւ:

—Արմաչու Դպրեվանքի ուսումնապետ Տ. Ազան Ծ. Վ. Արծրունիի անունը թէեւ Սրբազան Նախագահը ուզեց նոր ամրագրելի նշանակել տալ, սակայն Կրօն. Ժողովը առ այժմ յետաձգել յարմար դատեց:

Տրամադրելեաց ցուցակին մէջ Ե-րուսաղէմի վարդապետներէն ոմանց անունները կան և ոմանցը չկան: Էր այս խարութիւնը:

Նոյնպէս Սսոյ միաբաններէն Դալֆեան Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետի անունը կայ, բայց մեր Սսեցի տրամադրելի վարդապետներուն յիշատակութիւնն իսկ չկայ:

Ուր են Ամիսամարայ վարդապետներուն անունները: Մինթ ատանց մէջը յորդորեցեր և իր ձիւղին մէջ յաջողութիւնը տրամադրելի վեղարաւորներ չկան: Ուր են Վանայ Տ. Սահակ Ծ. Վ. Բագրեւանդեանի, Աղթամարայ Տ. Արսէն Ծ. Վ. Մարգարեանը, Տ. Սեբեան Ծ. Վ. Աղգատանը, որոնք ծանօթ են արդէն Ազգ. Պատրիարքարանին:

—Աղթամարաց Կաչառաւոր Կաթողիկոսը՝ Վր լսենք թէ, ոչ թէ քառասուն հատ երկանթուղիի թղթի առանդրած էր Պատրիարքարանի արկղակալ Վարդան Խաչիկ էֆ. Մարգարեանի քով, անկէ անմտական փոխադրութիւն մը ընելով, այլ ուրիշներ հաղ են ուանդ ձգուած երկանթուղթ թղթերը:

Այս առթիւ կուզենք սա եւ ակնարկել թէ Աղթամարաց Կաչառաւոր Կաթողիկոսին մնացած 1700 ոսկիին 800 ոսկին պարտատոր էր մինչև վերջին ժամանակները: Այդ գումարէն, այսինքն, 1700 ոսկիէն՝ որ թէպտեւ անձեռնմխելի յայտարարուած էր Ազգ. Պատրիարքարանէն, բայց նոյն իսկ՝ Ազգ. վարչութեան որոշմամբ, հրամայուած է Վանայ Առաջնորդարանին, որ տեղւոյն կարօտեալներուն բաշխուի երբեմն փոխ, յետոյ՝ նպաստից անուանկէն վճարուելու պայմանաւ, դրուած է: Այդ փոխ տրուած գումարն ալ՝ որ առաջին անգամ 200 ոսկի էր, երկրորդ անգամ 350 ոսկի, համագումար 550 ոսկի, Ազգ. Պատրիարքարանի գլխաւոր թաղերը կարօտեալներ բաշխուած է:

Ուստի, մենք կը նշանակենք, ուանդ ձգուած գրամը խորհելէ ետքը, կենալ ընել թէ՝ «Հանդուգնաբար կաթողիկոսին թողած դրամներուն մէջ, կրնայ ըսուիլ թէ այս մէկ գումարն ամէնէն յարմար գործածուելիք ունկնդիր է»:

Հապա՝ Պատրիարքարանի ոգնչմամբը կարտուելոց բաշխուած Ա. անգամ 200 և Բ. անգամ 350 ոսկիներ գոնաբար:

—Վանայ Առաջն. Տեղապահ և Լիմ Անապատի վանահայր՝ Տ. Սահակ Ծ. վրդ. Բագրեւանդեան, Լիմ գացած է՝ ուր կը մնայ եղեր ցարդ, այցելելով դարձեալ Լիմայ թեմական դիւղերը, կարգադրելով վիճակային ինչ ինչ գործերու: Տեղւոյն Ժողովարանը՝ միւսն գոհունակութիւնը կը յայտնէ Տ. Սահակ Ծ. վրդի քարոզ պաշտօնավարութիւնէն ու հոգեւական հոգածութիւնէն, ջրանք Առաջնորդի մը յատկանշական նկարագիրներուն եւ:

—Գումարաբերի դրախ Թաղ. Խորհուրդը «Ցտեսնութիւնական բարձրագոյն դասընթացք» մը բացած է, կ'ընտրեն, Պէշիկան և Վանվանեան երիտասարդ վարժարանաց տարեկան պաշտօնէութիւնը դադրեցնելով, Լուսաւոր ամսականը չանելով, հանելով խեղճ դասատուներու՝ այն ինչ արհամարդի ոնձթիւ քիչ մը հանդիսա պիտի ընէին, այս տեսակ չուկայական ճղճիմ հաշիւներով պարտաւորուած են մասնակցիլ մասնակցիլ: Ուստեմն, Խորհուրդը պէտք չէ որ իր Կաղմական օրինաց այդ մասին դնած արամադրութիւնը տիրեցնէ առ որ անկ է:

—Գաղդիրդի Սրամանն երկսեռ վարժարանը այս ամիսի ալ չկանոնաւորուեր ոնալի, որոնք իրենց վարժարանի Տնօր նին հետ անհամաձայնութիւն ունենալուն, չեն ուզեր եղեր անօրէնին առաջնորդութեամբը ներկայանալ Ուսումն. Խորհուրդին Բերայի Արենատոցին մէջ, կամ Գումգաբուի Պէշգեան Մայր վարժարանը: Ուստի, չրջանաւարաք մոտդիր են կ'ըսուի, խնդրելու ներկայանալու առանց որ և իցէ մեծարի կամ առաջնորդի:

—Ցիրի Գիւղի եկեղեցւոյն պանդուխտ Տ. Մամբրէ քահանան, որ պիտակ. Դիմաքսեան, առանց կանխաւ իր հաւանութիւնը առնուած ըլլալու, ցանկագրուած էր: Կանխեց իր հրաժարագիրը, որը ցանկին ձայնը Բերայի բարձունքէն առաւ:

Տ. Բարգէն Ծ. Վ. Կիւլէսէրեան եւս հրաժարագիր ուղղած էր Կրօն. Ժողովին: Ուստի ցանկէն դուրս հանուեցաւ իր անունը:

Կարնոյ առաջն. տեղապահ Տ. Զաւէն վարդապետի անունը Ս. Պատրիարքի առաջարկութեամբը, ցուցակին վրայէն գծուեցաւ:

—Արմաչու Դպրեվանքի ուսումնապետ Տ. Ազան Ծ. Վ. Արծրունիի անունը թէեւ Սրբազան Նախագահը ուզեց նոր ամրագրելի նշանակել տալ, սակայն Կրօն. Ժողովը առ այժմ յետաձգել յարմար դատեց:

Տրամադրելեաց ցուցակին մէջ Ե-րուսաղէմի վարդապետներէն ոմանց անունները կան և ոմանցը չկան: Էր այս խարութիւնը:

Նոյնպէս Սսոյ միաբաններէն Դալֆեան Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետի անունը կայ, բայց մեր Սսեցի տրամադրելի վարդապետներուն յիշատակութիւնն իսկ չկայ:

Ուր են Ամիսամարայ վարդապետներուն անունները: Մինթ ատանց մէջը յորդորեցեր և իր ձիւղին մէջ յաջողութիւնը տրամադրելի վեղարաւորներ չկան: Ուր են Վանայ Տ. Սահակ Ծ. Վ. Բագրեւանդեանի, Աղթամարայ Տ. Արսէն Ծ. Վ. Մարգարեանը, Տ. Սեբեան Ծ. Վ. Աղգատանը, որոնք ծանօթ են արդէն Ազգ. Պատրիարքարանին:

—Աղթամարաց Կաչառաւոր Կաթողիկոսը՝ Վր լսենք թէ, ոչ թէ քառասուն հատ երկանթուղիի թղթի առանդրած էր Պատրիարքարանի արկղակալ Վարդան Խաչիկ էֆ. Մարգարեանի քով, անկէ անմտական փոխադրութիւն մը ընելով, այլ ուրիշներ հաղ են ուանդ ձգուած երկանթուղթ թղթերը:

Այս առթիւ կուզենք սա եւ ակնարկել թէ Աղթամարաց Կաչառաւոր Կաթողիկոսին մնացած 1700 ոսկիին 800 ոսկին պարտատոր էր մինչև վերջին ժամանակները: Այդ գումարէն, այսինքն, 1700 ոսկիէն՝ որ թէպտեւ անձեռնմխելի յայտարարուած էր Ազգ. Պատրիարքարանէն, բայց նոյն իսկ՝ Ազգ. վարչութեան որոշմամբ, հրամայուած է Վանայ Առաջնորդարանին, որ տեղւոյն կարօտեալներուն բաշխուի երբեմն փոխ, յետոյ՝ նպաստից անուանկէն վճարուելու պայմանաւ, դրուած է: Այդ փոխ տրուած գումարն ալ՝ որ առաջին անգամ 200 ոսկի էր, երկրորդ անգամ 350 ոսկի, համագումար 550 ոսկի, Ազգ. Պատրիարքարանի գլխաւոր թաղերը կարօտեալներ բաշխուած է:

Ուստի, մենք կը նշանակենք, ուանդ ձգուած գրամը խորհելէ ետքը, կենալ ընել թէ՝ «Հանդուգնաբար կաթողիկոսին թողած դրամներուն մէջ, կրնայ ըսուիլ թէ այս մէկ գումարն ամէնէն յարմար գործածուելիք ունկնդիր է»:

Հապա՝ Պատրիարքարանի ոգնչմամբը կարտուելոց բաշխուած Ա. անգամ 200 և Բ. անգամ 350 ոսկիներ գոնաբար:

—Վանայ Առաջն. Տեղապահ և Լիմ Անապատի վանահայր՝ Տ. Սահակ Ծ. վրդ. Բագրեւանդեան, Լիմ գացած է՝ ուր կը մնայ եղեր ցարդ, այցելելով դարձեալ Լիմայ թեմական դիւղերը, կարգադրելով վիճակային ինչ ինչ գործերու: Տեղւոյն Ժողովարանը՝ միւսն գոհունակութիւնը կը յայտնէ Տ. Սահակ Ծ. վրդի քարոզ պաշտօնավարութիւնէն ու հոգեւական հոգածութիւնէն, ջրանք Առաջնորդի մը յատկանշական նկարագիրներուն եւ:

—Գումարաբերի դրախ Թաղ. Խորհուրդը «Ցտեսնութիւնական բարձրագոյն դասընթացք» մը բացած է, կ'ընտրեն, Պէշիկան և Վանվանեան երիտասարդ վարժարանաց տարեկան պաշտօնէութիւնը դադրեցնելով, Լուսաւոր ամսականը չանելով, հանելով խեղճ դասատուներու՝ այն ինչ արհամարդի ոնձթիւ քիչ մը հանդիսա պիտի ընէին, այս տեսակ չուկայական ճղճիմ հաշիւներով պարտաւորուած են մասնակցիլ մասնակցիլ: Ուստեմն, Խորհուրդը պէտք չէ որ իր Կաղմական օրինաց այդ մասին դնած արամադրութիւնը տիրեցնէ առ որ անկ է:

—Գաղդիրդի Սրամանն երկսեռ վարժարանը այս ամիսի ալ չկանոնաւորուեր ոնալի, որոնք իրենց վարժարանի Տնօր նին հետ անհամաձայնութիւն ունենալուն, չեն ուզեր եղեր անօրէնին առաջնորդութեամբը ներկայանալ Ուսումն. Խորհուրդին Բերայի Արենատոցին մէջ, կամ Գումգաբուի Պէշգեան Մայր վարժարանը: Ուստի, չրջանաւարաք մոտդիր են կ'ըսուի, խնդրելու ներկայանալու առանց որ և իցէ մեծարի կամ առաջնորդի:

—Ցիրի Գիւղի եկեղեցւոյն պանդուխտ Տ. Մամբրէ քահանան, որ

Աղթամարայ վիճակի երկու դիւղերու հովուութեան վիճակուած է, այս օրերս նոյն գիւղերը բոլորովին առանց քահանայի մնացած ըլլալուն, Ազգ. Պատրիարքարանի կողմանէ իրեն ազդարարութիւն ուղղուած է շուտով իր երկիրը դպնալու, և հոն իր քահանայական պաշտօնը կատարելու։ Թէեւ քանի՛ քանի՛ անգամներ՝ այս տեսակ զեկոյցներ լիչեալ քահանային ղրկուած են, սակայն՝ «Այծար—Վաղը» ըսելով ձգձգած է իր երթը, վասն արծաթասիրութեան և կենցաղասիրութեան։ Կը լսուիր որ՝ Աղթամարայ կողմանէ եկած վերջին ստիպողական գրութիւնը՝ այս անգամ գործնականապէս նկատողութեան կ՚առնուի կարծես։ Ժողովոյ կողմանէ, և հարկ եղածը ազդու կերպով ի գործ կը դրուի։

—Շաբաթ առաւօտ Սեվէրեի մէջ կը կարդանք գրէ՝ Պրոբոնայի Առաջնորդ՝ Տ. Յովհաննէս Եպիսկ. Արշարունի, Ֆէների Յունաց Պատրիարքարանը այցելութիւն տուած է։

—Կ՚իմանանք թէ՝ Գպարդիլղի Ս. Բարձրեան վարժարանի Մանկապարտէզը՝ ամբան արձակուրդ պիտի չունենայ, որպէս զի աղջիկը՝ թաղին մէջ հաստատուած մրցակից վարժարանները յաճախելու չի վարժուին։

—Վաղամեկիկ Ոսկեան Կարապետ էֆ. իր հիանդանոցին օրերուն մէջ բանասիրողութիւն մը քերթած էր, մայրական գորովին ձօնուած, զոր գնորդելով իր բարեկիցն նեղբուը կը պահէ եղեր, կտակելով որ իր մահուընէն ետքը հրատարակութեան տրուի։ Գտարգիլղի իր հանգուցեալներէն փափաք յայտնուած է արձագանք ըլլալ մեզի, այդ սիրուն բանաստեղծութեան հրատարակութեանը համար։ Կը յուսանք որ հանգուցեալին ազգականներ կը գտնուին՝ մեր ուղղութեան համար։ Կը գիտնանք որ՝ Սեբաստիոյ Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Ազգ. Հիւանդանոցի Ս. Փրկչեան մասին մէջ յատուկ Ս. Պատարագ մատուցած և յետ աւարտման, զգեստաւորեալ Կիլպէնկեանց գերեզմանին յատուկ դամբարանին վրայ երթալով, հանդիսաւոր հոգեհանգիստ կատարած է, ի ներկայութեան զրեթէ բոլոր պատսպարելոց և ուխտաւոր ժողովրդեան։

—Յառաջիկայ կիրակի օր, Ռումելի-Հիսարի Ս. Սանդուխտ եկեղեցւոյն ազնուականութիւնը ըլլալով, Ս. Պատարիզը հրաւիրուած է Ս. Պատարագ մատուցանելու և քարող խօսելու։ Ի հոգեւոր միխիթարութիւն ժողովրդեան։

Ն. Սրբազնութիւնը պիտի հիւրընկալուի ծանօթ սեղանաւոր Ֆրէնկեան Մարուգէ էֆէնտիի բնակարանը։

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Մանդ-Դի վերջին վերաբացման առթիւ, շատ մը չնորհաւորական և հաւակրելից նամակներ ու այցաքարտեր ընդունած ենք թէ՝ մայրաքաղաքիս և թէ մօտակայ գաւառներու մեր ընթերցող բարեկամներէն, որոնց հարկ կը համարինք փոխադարձել՝ մեր ջերմագին չնորհակալիքը հրապարակաւ յայտնելով։

Նմանապէս, մեր ազնիւ պաշտօնակիցներէն ԼՈՅՍ շաբաթաթերթի խմբագրատան զուարթախոհ Փափազեան Վահան էֆէնտիին, և ԱՐԵՒԵԼՔ օրաթերթի խմբագրութեան անկեղծ գոհունակութիւնները կը յայտնենք, իրենց ցոյց տուած բարեացակամութեան համար, որով փութացին հրատարակել Մանդ-Դի վերաբերման ուրախարիթ լուրը։

Այլեւ ոչ նուազ չնորհակալութեան բաժին մը ալ կը նուիրենք Բիւզանդիոն և Փոնոլ լրագրաց, որք բարեհաճեցան Մանդ-Դի վերաբացման ծանուցումն ընելու։

—Տարաբաղդիկ Արիւարեան Այլբան էֆէնտիի այրուն ամսականի խնդրոյն կարգադրութիւնը, ինչպէս նաև որբացեալ արու որդւոյն գիշերօթիկ դպրոց մը դնելու խնդիրը՝ այսօրուան գումարելի Քաղ. Ժողովոյ մէջ պիտի որոշուի։

—Տէմիրճիպաշեան բառարաններու խնդրին վրայ Հայ Գրավաճառներու դէմ Պաղտասարեան էֆէնտիի կողմանէ բացուած դատավարութիւնը վերջացած է առջի օրը, և գրավաճառները անպարտ արձակուած են։

Կը լսենք թէ՝ գրավաճառք, պատուոյ դատ պիտի բանան եղեր Պաղտասարեան էֆէնտիի դէմ։

ԵՐԵՔ ԱՄԻՐԱՆԵՐՈՒ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ԱՐՔԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Պատրիարքարանի նորոգութենէն ետքը սկսած Երկնաւոր Ճամանն նորոգութիւնը և մօտերս աւարտեցաւ։ Ինչպէս յայտնի է, Երուսաղէմատունը իր յատուկ նշանակութիւնը ունի յաչս հաւատացեալներուն, իբր փոխանորդարան Պատրիարքութեան Հայոց Ս. Երուսաղէմի։ Այս կրօնական-ազգային հաստատութիւնը չատերու ուշադրութիւնը կը գրաւէ ա՛յնպէս, որչափ Պատրիարքարանը, որուն քովիկը կը գտնուի։

Երուսաղէմատան նորոգութեան առթիւ, արժան կը համարինք Մանդ-Դի ընթերցողաց ներկայացնել՝ նոյն չէնքի չնութեան յիշատակարանը, իբր նմոյշ մը ամիրաներու արձանագրութեանց։ Բանաւոր ընթերցողը առաջին ընթերցումով անհասկնալի խօսքեր պիտի նշմարէ անոր մէջ, խօսքեր, որոնք հանելուկներ պիտի թուին իրեն, և... իրօք այնպէս են։ Անաւանկ յիշատակարանը.

Ցօղ գթութեան՝ Փրկչին խնամոց,
Մաղկեալ հոյոց սուրբ Ժամն Հայոց։
Խամրեալ անկոյ՝ որպէս աղբիւր,
Եա Յարութիւն՝ յարութեամբ իւր։
Յաւել ընդ նոյն՝ զՀոգի արիւ,
Ոգեալ առնել՝ միչա ըզարի։
Հրեշտակ կոչեալ՝ կցորդ շաւղաց,
Երգէ ո՛վ է՝ որպէս Աստուած։
Զարդ ոսկեհուռ՝ եռահիւսեակ,
Մեզ Յաստուծոյ՝ փառաց պսակ։
Ակնարկութեամբ՝ սոցին յաւէտ,
Յարկըս չենի՝ վայելչակերտ։
Յաջողութեամբ՝ Տեառն Արարչին
Գեղեցկագոյն՝ քան զառաջինն։
Որպէս Փիւնիկ՝ ծախեալ ի բոց,
Կանգնի նորոգ՝ յիւրոց մոխրոց։
Երուսաղէմ՝ գերաշարհիկ,
Ուր են բազում՝ ուխտաւորք։
Անդ է վանք մեր՝ երկնանգոյն,
Սուրբ Յակոբայ՝ Առաքելոյն։
Ոյր նուիրի՝ այս չքեղ տուն
Ի յաւիտեան՝ ժառանգութիւն։
Մինչ նոյն տեղւոյն՝ էր Պատրիարք,
Տէր Գարրիէլ՝ տեսուչն արք։
Եւ Պատրիարք՝ Բիւզանդիոյ,
Տէր Ստեփաննոս՝ այր Աստուծոյ։
Շինեալ Ջանիւք՝ Տեառն Յովհաննու,
Վարդապետի՝ Զմիւռնացւոյ։
Փոխանորդի՝ աթոռին մեծի,
Երուսաղէմ՝ սուրբ քաղաքի։
Նոր օրհնութիւն՝ Տեառն տացուք,
Որ սրար զայս՝ չնորհ յատուկ։
Յամի Տեառն 1832 Օգոստոսի 3ին։
— Վերանորոգեցաւ յամին 1901 —

Այս յիշատակարանը զրողը դիտուած ունեցած է յայտնել բարերարներու անունները, բայց ծանծկեմ՝ անոնց... անունները։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Տէրսաատէթ Թիճարէթի Պահրիյէ Մանքէմէսի ըրյասէթի Պէյօղլու Պիտայէթ մանքէմէսի պիրինճի ճէզա տայրէսի ըրէսի Սաատ. Միտհաթ պէյ էֆ.է։

Պէյօղլու Պիտայէթ Մանքէմէսի պիրինճի ճէզա տայրէսի ըրյասէթի Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Մանքէմէսի ազասնտան իզզ. Մէհմէտ էֆ.է.

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Մանքէմէսի ազալըզը Թիճարէթի Պահրիյէ Մանքէմէսի ըրյասի Իզզ. Դարրիէլ էֆ.է թէֆվիզ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Գուբէնայի Հաղրէթի Շէհրիեարիտէն Սաաթ Ըրիաչ պէյ էֆ., Ֆաղրէթէրէրնէ թէպտիլէն իքինճի ըրեթպէտէր Օսմանի.

Տէրսաատէթ Բուսխա սէֆարէթի ախաչէ միլիթէրի միրալայ Մ. Դալիկնէ իքինճի ըրեթպէտէն Օսմանի Նիշանը ալիէրի իհսան պույրուլմըշ տը։

ՄԻՏԱԼԻՍ

Եավէրանը Հաղրէթի Շէհրիեարիտէն Իզզ. Հիւսէյին Հագգը պէյ կիւմիշ Իմթիազ միտալիասը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՏԱԼԽԻԼԻՅԷ

ՊՈՒՆՏԱՆ ՊԷՕՅԼԷ Սրբպիա գօնսոլաթօ մանքէմէլէրինտէն վերվէկէ իլամաթը, տէվլէթի Ալիյէ մանքէմէլէրինճէ իզբա օլունմահաճաղլարը հագգընտա Աալիյէ մէճլիսի էնճիմէնի թարաֆընտան գարար վերիլմիշ տիր։ Պու գարար իսկ, Սրբպիա իլէ ադա օլընան գօնսոլօսլար մուգավէլէսինտէ պու պապատ պիր սէրահաթ օլմասը-ղընտան իլերի կէլմիշ տիր։

Ընդի իտարէսի թարաֆընտան օլան թէչէքքիտէն տօլայը Իզմիր վէ Գոնեա վիլայէթլերի սահիլէրինտէ գաչաղճըլըգ իտէն Եունանլըլարը-ն մէնտի իչին Սթինա սէֆարէթի Սէնիյէսի թարաֆընտան Եունանիսթան հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ օլընմըշ տը։

Տիվէլէր մուաղղամա իլէ Տէվլէթի Սպիյէ պէհլիվանէ միւղաքէրէ իտիլէն կէօմրիք թարիֆայի ումումիսինէն պիր նիսսէսի Բուսումաթ էմանէթի թարաֆընտան գօմիսիօնը մասուսա թագտիմ օլընմըշ տը։

ԹէՀԷԲ մուհաքէմէտ պուլընան Լէմնի սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի ճէզա տայրէսի ըրէսը սասլարը իզզէթլու սարրաճ Թորոս էֆ.նին պէրաչ յէթինէ գարար վերիլմիշ տիր։

ԽԱՐԲԻՒՍԸՐ Հաղրէթի Շէհրիեարիյէ թագտիմ օլընմագ իզզէ, Նէճէտ Շէյխի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն Սարապ աթլարընտն չէյխ Ալի էլ Նէճէրս թարաֆընտան արզ ու թագտիմ գէլընմըշ տը։

ԼԱՆԿԱՍՏԱ (Սէլանիք վիլայէթի տախիլինտէ) Ռում մէքթէպի մէնֆաաթընա օլարագ էլլի պին զրուչըգ պիր բիեանդօնտն Թէրթիպի իչին Սէլանիք Ռում մէքթէպօլիսի թարաֆընտան միւսաատէ թալէպ օլունմըշ տը։

ԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐ ՄՈՒՍՑԻՆԵՍԻ.— Ֆանօ բաչանդն թառնը բիեասէթինտէ պուլընան գօմիսիօնը մասուսա հէր կիւն չէհրիմիզտէ իթրայլի թէֆթիշ իթմէքտէ վէ պու պապատէքի թանդիմ իթտիկի ըաօրթօլարը Շէհիր Էմինի տէվլէթլու Բրուման բաչայա իրսալ իթմէքտէ տիր։ Գօմիսիօնն քէչիլիյաթընա, չէհրիմիզ հավալիսինն պազը էճզախանէլէրին միւտիր վէ մէսուլլարը էճզախանէլէրտէ պուլընմայըպ, ատի Հրաղլարա իլ չէվիրիր օլարգլարընը պիթթասիդ պու պապատ քէֆիլէթ Թըպկիյէ Մէքթէքէլի միւտիրիյէթինէ իսպար օլընմաճագ տը։

ՏՈՒԵՌՈՒՆԸ ՈՒՍՈՒՄԻՃԷ իտարէսինտէ մէքթուբ ըուսումը սիթթէնին մէվրուտաթը կէչէն չէհրը հազիրանընտա 138000 լիրայա պալիզ օլմըշ տը։ Սէնէի սապգանընն այնի այնտա մէղիւր վարիտաթ 133,000 լիրա իսկ։ Գըպրըզ ճէզիրէսի իչին մուգարրէր 23,500 լիրայը տա զամանէն իշպու մէպլաղ 161 պին պէշ եիւզ լիրայա պալիզ օլէյոր։ Ռումէլի Շարգի սենէվի հասըլաթը 1900 սէնէսի մարտ այընտան պէրու թէչմիյէ օլընմամըշ իսկ տէ, Պուլկար էմարէթինին թէրթիպ իթտիկի խաթիգըաղտան թէտահիւլտէ գալան պուհասըլաթը տախի գաբամաղա իւմիտ օլընըյոր։

ՄԱԼԻՑԷ ըսլահաթ գօմիսիօնը՝ էվվէլքի կիւն Թօքսանէի ամիրէտ ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

ԳԱՅԾԱ ԽԸՐՍԸԶԼԱՐԸ.—Հասը Իսկէչինտէ պուլընան պիր Սաքըզլընը մաղաղասընա էվվէլքի կիճէ խըրսըզլար թարաֆընտան զկարէթ վէրիլմիշ իսէտ, հէր նասըլսա խըրսըզլար քէնտու ալաթը մախսուսաարը իլէ ալաբքլարը գացանըն տէրունինտէ պուլուսնան ագչէնին պիր գըսմընը գալտըրապիլմիչէր, վէ մուգապէլէթէն բումբա պիր մէքթուպա պիր բարչա եանմըշ մամ վէ քէլբէթիլէրինի պրագըպ սավուշմըշլար։ Խըրսըզլարըն տէյտաթի իչին զապրթաճա թահարրիյաթա թէչէպպիս օլմըշ տը։

ՎԷՖԻԹՍԱԹ.—Յուլիսին իքիսինտէն տագուղընա գառար չէհրիմիզտէ 271 քիչի վէֆաթ իթմիշէր տիր։ Պուլղարտան 12սի գըզմանագ, 4ի թիֆօ, 5ի գուչ բալազը վէ տիկէրլերի տախի էմրազը հատտէէն (սուր հիւանդութիւն) վուգուա կէլմիշ տիր։

ՄԸՍԸՐՏԱ. քեանն Զակապիկ չէհրինտէ յչլիսին ալթընը վէ եէտինճի կիճիսէրինտէ վէպատան միւսապ վէ վէֆիյաթ օլմըշ տը։

ԲԱԼԻՄՈՒԹ.—Սիսանէյէն կէլէն Օրմօղ նամ վապօր թայիֆէսինտէն իքի քիչի հաթալանաղընտան պիլ մուգայէնէ վէպա ալայիմի միւշահէտ օլընմաղլա թէհաֆիւզսանէյէ նագլ օլունմուշլար տը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Պաշ վէքիլ Մ. Սակաբա մէպուսան վէ ալանի մէճլիսլէրինտէ բարլամէնթօնըն թաթիլի հագգընդա քէմինտէի զըրաթի գըրաթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ. — Պիէնէմէ վէ Գուրթօլ նամ ամիրալարա իքինճի բրիգէյտէն Լէժիօն տ'Օնէօր նշանը իտա գըլընմըշ տը։

ԲԷԹՍՊՈՒՐԿ.—Բուսխա խարիճէյէ նազիրը գօնթ Լամբաքօֆը էօնիմիզլիքի սեպսեմբրտէ Ֆրանսա խարիճէյէ նազիրը միւսիւ Տէլքասէյէ, Ալմանիա պաշ վէքիլի գօնթ Պիւլով վէ Աւսթրիա խարիճէյէ նազիրը գօնթ Կոլլէքովրաթի զկյարէթ խաէճէյի թէէիւա քիրիօր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սբանսօլ բարլամէնթօսը պիրա հասրեսէ թաթիլ իլանիմիշ տիր, պուհարանը վիքէլանընը էօնի ալընմըշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ. — Աֆրիկանտէրլերին գլյամ իթթիֆաքլերինէ տայիր Իւմիտ Պուռնընան ալընան խապերլեր ալէլ խաքտան ճէնուպի Աֆրիկա Գիրտօլայը իւզերինէ սուի թէէսիր հասրլ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Պաշ վէքիլ միւսիւ Վալտեկ Բուսօ իլէ պարիյէ նազիրը միւսիւ Լանէսան պաչիրը սէֆիրատ իտրա Գըրլընտագ մաճէօվրարտան հաղրը պուլինմագ իչղրէ էօնիմիզտէքի ճումա էրթէսի կիւնի Մարսիլիասան Լիսպովէ նամ զըրլրնա բարքիլ օլաճագլար տը։

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊԵՐԼԻՆ, 23 Յուլիս.— Ապէր Հաուզէն մատէն չիրքէթի միւտիրի Ֆիրար իթմիշ տիր։ Պու թիճարէթխանէյէ աչըզը 8 միլիոնա չըզըյոր իմիշ։

—Պանքէր Սալամն Բօժիէ պու կիւն ինթիհար էյլէմիշ տիր։ Պու հալէթը եէս Լայբիկիէր պանքասընըն իքիլասնա համլ օլընըյոր։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ

ՆՈՐ ԴՊՐՈՅԻ

Ա. Բ. Գ. Դ. Ե. պրակները։

Մամուլի տակէ վերկերգ պրակը։

Պէտք է կարդալ «Նոր Դպրոցի Ներքաղաքական ծանուցագիրը» որ ձեռնարկին վրայ լիուլի բացատրութիւն կուտայ. Ձրի կը տրուի բաժանորդներուն։

Դին 10 պրակի 25 դրչ

դիմել առ ՍՄԲԱՏ ԴԱՒԹԵԱՆ

Սիրքէճի, Խորասանճեան խան

ՏՔՏՐ Յ. ՇԻՐԻՆԵԱՆ
ՆԵՐՔԻՆ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
Գուրմգապու Մօլա-Թաղի Թիւ 15
Մայր եկեղեցւոյ անկիւն
ԱԼԵՔՍԱՆ ԷՖ.Ի ԴԵՂԱՐԱՆՆ ԱԼ ԿԷՏՏՆՈՒԻ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՏԻՒՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ, 22 Յուլիս.— Լօրտ Քիչնէր թարաֆընտան Բրէթօրիատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ մանը ճարինին օն պէշինտէն իթիպարէն Պօէրլէրտէն 43 քիչի թէլէֆ վէ 25 քիչի մէճրուհ օլմուշ, 190 էսիր թուութմուշ վէ 128 քիչի տէ արզը թէսլիմիյէթ իթմիշ տիր։

—Գրանդիատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ Իսկիլիզէր ժէնէրալ Սէլիէնին թահթը գումանտարընտա պուլունան Պօէր միւֆրէզէսինէ հիւճում իտուպ ժէնէրալ Բրէնսլօնըն իբի մախտուսմընը էսիր թութտուգլարը խապէր վերիլիյօր։

—Հէր ֆրքանա մէնտուպ կազէթալար մատամ Քրիւկէրին վուգուի վէֆաթընտան տօլայը բէյնս Քրիւկէրէ հրսսիյաթը թաղիյէթ քարտանէլէրինի պէյան իտիյօրլար։

—«Տէյլի Մէյլ»ին Պրիւսէլ մուխպիրինին իր ըրնա նապարէն ժէնէրալ Պոթգարար միւնթէմէլլիքէսինտէ կուլընան Վաչինկթըն չէհրի Ֆիլէմէնկ Բիֆօրմէր Զըրչ քիլիսէսի վախտի էնտրիսիմըրէյէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք՝ Լօրտ Քիչնէր իլէ պէշկէրինտէ եէնի պիր Տիւլագաթ թէրթիպինէ վասթա օլմասընը թալէպ էթմիշ տիր։

—Պու կիւն վէրէմ գօնկրէսի Քէմպրիճ սուգաղը թարաֆընտան քիչնատ օլունմուշ տը։

ԲԷՇԹԱ.— Պուլկարիսթան բրէնսի հաղրէթլէրի Ալմանիայա միւթէվէճճիհէն Սէնթ Անթալանն հարէքէթ իթմիշ տիր։

ԲԼԻՄՈՒԹ.—Սիսանէյէն կէլէն Օրմօղ նամ վապօր թայիֆէսինտէն իքի քիչի հաթալանաղընտան պիլ մուգայէնէ վէպա ալայիմի միւշահէտ օլընմաղլա թէհաֆիւզսանէյէ նագլ օլունմուշլար տը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Պաշ վէքիլ Մ. Սակաբա մէպուսան վէ ալանի մէճլիսլէրինտէ բարլամէնթօնըն թաթիլի հագգընդա քէմինտէի զըրաթի գըրաթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ. — Պիէնէմէ վէ Գուրթօլ նամ ամիրալարա իքինճի բրիգէյտէն Լէժիօն տ'Օնէօր նշանը իտա գըլընմըշ տը։

ԲԷԹՍՊՈՒՐԿ.—Բուսխա խարիճէյէ նազիրը գօնթ Լամբաքօֆը էօնիմիզլիքի սեպսեմբրտէ Ֆրանսա խարիճէյէ նազիրը միւսիւ Տէլքասէյէ, Ալմանիա պաշ վէքիլի գօնթ Պիւլով վէ Աւսթրիա խարիճէյէ նազիրը գօնթ Կոլլէքովրաթի զկյարէթ խաէճէյի թէէիւա քիրիօր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սբանսօլ բարլամէնթօսը պիրա հասրեսէ թաթիլ իլանիմիշ տիր, պուհարանը վիքէլանընը էօնի ալընմըշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ. — Աֆրիկանտէրլերին գլյամ իթթիֆաքլերինէ տայիր Իւմիտ Պուռնընան ալընան խապերլեր ալէլ խաքտան ճէնուպի Աֆրիկա Գիրտօլայը իւզերինէ սուի թէէսիր հասրլ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Պաշ վէքիլ միւսիւ Վալտեկ Բուսօ իլէ պարիյէ նազիրը միւսիւ Լանէսան պաչիրը սէֆիրատ իտրա Գըրլընտագ մաճէօվրարտան հաղրը պուլինմագ իչղրէ էօնիմիզտէքի ճումա էրթէսի կիւնի Մարսիլիասան Լիսպովէ նամ զըրլրնա բարքիլ օլաճագլար տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էջրոնում տիւն ադչ. գաբ.	26—37
» » » էն եիւքսէք	27—02½
» » » էն աչաղը	26—33½
Բումէլի չըմէնտ. ադչմ գբնա.	104—
» » էն եիւքսէք	106—
» » էն աչաղը	103—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսիօնը Օս. լիր.	13—75
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—48
Թրամվայ	5—95
Ժուխանս	1—75
Օպլիկասիօն Թրամվայ	474—
Ամբրանս	3—85
Դրէսի ժէնէրալ	0—12
Սօսիէթէ Օթօման Իսկ. լիր	0—10
Լօրիօմ	67—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէդ	407—
Թրանսվաալ	82—
Բրիտիշ թանկիլիսթը	462—
Դրէսի Ֆոնսիէ էժիպսիէն	262—
Անատօլը չըմ ագսիօնը	9—30

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ. տան	ղրչ. բրչ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէխալիբ	102—
Իսկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Բօլ	90—30
Գրէմից ալթունը	51—
Գարպոն գայմէսի	8—59

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 22 յուլիս

Իսկ. էհսամը Իսկ. լիրասը	92—81
Օսմ. էհսամը ադչասը	24—37
» » գաբանը	24—37
» » » Բ	49—50
» » » Գ	25—75
Օսմանլը Պանգասը	11—12
Մըսրը տուրք մութթահրեաթ	105—87
Պուլկար իսթիդրաղը	83—
Գաշանի Բարիզ 3 այ վասէ	25—350

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	10ժ—10
Բարիզ 3 այ վասէլի	23—12
Ֆիորէն Մանդա	18—62
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21—67

Բարիզ 22 յուլիս

Ֆրանս էսքնտ 4% ֆրանս.	100—60
» » 4½%	101—75
Եէնի Օսմ. էհսամը ադչասը	25—25
» » գաբանը	25—22
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	107
Օսմանլը Բէժիսի էհսամը	319—
» Պանգասը	532—
Գրէսի Լիզիէ	1020—
Իթալիա էհսամը	96—65
Բիսրիթէ Թիւրք	498—
Օսմանիյէ	470—
Տուան Օթօման	520—
Մաանկօլ	71—60
Թրանսվալ	84—75
Գամպիս 3 այ վասէ	25—165
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիսիէն	—

Վիէննա 22 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—70
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	101—
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	282—

Պէրլին 20 յուլիս

Բումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	102—90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—260

ՄԵՐ ԴՈՐՆԱԿԱԼՆԵՐԸ

ԿԵՍԱՐԻԱ.—Օնիկ էֆ. Ս. Գուլյումեան։

ԱՅԻՕՆ ԴԱՐԱՀԻՍԱՐ.— Սահփան էֆ. Գարլանեան։

ԱԳՇԷՀԻՐ.—Կարապետ աղա Փափազեան։

ՊՐՈՒՍԱ.— Սիմոն էֆ. Ս. Ռուշգլեան։

ԱՏԱԲԱԶԱՐ.— Սահփան էֆ. Սափրլեան։

ԻԶՄԻՏ.— Յակոբ էֆ., Մոմճեան։

ԻԶՄԻՐ.— Սարգիս էֆ. Քէչէճեան։

ՊԱԼԸՐՔԻՍԷՐ.— Դաւոնդ քահանայ Կամարարեան։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ.— Յովհաննէս էֆէնտի Սազօեան։

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ԷՄԶԱԽԱՆԷՍԻ
Կէսարիա-Բաչա պաչընտա (Զարյը դարոպը)
ՍԱՀԻՊ
Մէքթէպը Թըպկիէի Շահանէտէն մէկդուն
ԱԼԵՔՍԱՆ ԿԻՒՄԻՒՇԵԱՆ
Մուավինի տախի
Մէքթէպը Թըպկիէի Շահանէտէն մէկդուն
ՎՐԹԱՆԷՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ
Էմզախանէէնին մագասը էսասիսի
ՄՈՒԱԼԷՋԱԹԸՆ ԹԱԶԷԼԻՅԻ
էէմալը ոբէթարի ու էրնա էպ խոբեբմաբ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԹԷՄԻԶԼԻՔ
ԿԷՃԷԼԷՐԻ ՏԱՀԻ ԱԶՐԴ ՏԸՐ
6—10

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ
ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ԹՒՆ
Ս. ՊՈՂՈՍ
Թանգարան

ՎԱՃԱՌԱՆԻՆԵ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և Եւրոպայի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։

Տեսակի աղնութեան մասին Եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը մայնէ գիներու գերազանց ժամանութիւնը։ Փափաքողներուն քաթալոկը ձրի կը զրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրօսի Պաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատուները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի սորեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻՉ.—ՊՊ. Լաքաուէա Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաթօուէօն։
ՊՈՄՊԱՅ.— ՊՊ. Ապքար և Ընկ.
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Գալֆեան.
ԳԱՀԻՐԷ.— Պ. Հ. Ռոզանթալ.
ՌՈՒՍՃՈՒԿ.— Պ. Պ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Պ. Կէոռն Արտիթի.
ԶՄԻՒՌՆԻԱ.— Պ. Հայտրիս Վասնինկ.
ՍԵԼԱՆԻԿ.— Պ. Տէնօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒՍԿԻՒԴ.— Պ. Մ. Քափուանօ.
ՊԷՅՐՈՒԹ.— Պ. Ֆրանսքլ Շիֆֆնէր.
ՍԱՄՍՈՆ.— Պ. Պ. Պէտրոսեան Եղբարք։
ՏՐԱԳԻԶՕՆ.— Պ. Արիս Կ. Ինճիճեան. 11—24

ՏՕՔԹՕՐ ՁՕՊԱՆՕՂԼՈՒ

Մուսախլէյի փարիսեան միւտեթը մէտիսէ էմրազը սախիլիէ վէ սասալիէ քէսալի իսթիքսան իլէյուշ սարա, է բսքազմօս, խմէրիք, եմբրամ պաշ աղրլոը, նիւզիլ, ուշգուսուզլուգ, ուշգուտա կէդնմէք, չօճուգլարը իտրար թութամամալարը վէ էնվան սինիրխասթալրգլարը էլէկթրիք իլէ թէտավի իլէէրէն կիպի միտէ սուլարը, վէ միտէ սույունրն արթմասը վէ էքսիլմէսի, պաղրրսագ, գալպ, ադ վէ գարամիէր վէ պիձիճիանէ էմրազը սախիլիէի սարիէի ֆէնոնը թրպպրն էն սօն քէշֆիսթը իւզրէ հէր կիւն սապահսան էօյլէնէ գասար իսանսալտա օգճիլեր պաշնէսա (Պայազիտ) վէ ուզուն չարշուտա (Մէրիտի) էձդահանէլէրինտէ վէ էօյլէսէն օսնրա, պէյ ծալու ճատտէի քէպիրլոտ Օսիօն թէաթրօսու գարշուսնտա 165 նօմէրօրալ Մուայնէխանէի խուսուսիէսինտէ միւրաճաաթ իսէն խասթէկէանը գապալ իլէր։

Մուայնէխանէի խուսուսիէսինտէ հէր նէվ թէտավիի էլէքթրիկի վէ էլէքթրիկ պանէսսու մէվճուտ տուր։

ՄԷՔԵԱՔԻՄԻ ԲԸՊՊԻՅԷՅԻ ՇԱՀԱՆԷ
ՍԷՐԻՐԱԲԸ ՃԻԼՏԻՃԷ
ՎԷ
ԷՖԻԼԷՆՃԻՃԷ ՄՈՒԱԼԻՄԻ

Ֆրանս Տէրէ վէ Ֆրէնկ Իսուլէբ էլբրբ հէրկէսին աղսյ մուխապէրէ-Ֆրէնկ

ՏՕԳԹ, ՁԷԼԱԼԷՏՏԻՆ ՄՈՒԽԹԱՐ

Ճուտսա իրթէսի) կիւնլերի սասթ
Բազար իրթէսի) - 9 տան
Զարշէնպէհ) 10 1/2 ա գասար
Բէյնչէնպէհ = սանսհտան 6,մ գասար
Սալը = սասթ 7տէն 10 1/2 ա գասար

Իսթանպօլտսայ Ճուղալ-օղլունտա Իրան սէֆարէթխանէսի գուրպինտ Շերէֆ էֆ. սօգաղալընտսաքի 18 նումէրօրը խանէսինտէ խասթա գապալ իտէր

)(64)(

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԵՔԵԱՐԻ»

ԿԻ ՏԸ ՍՕԲԱՍԱՆ

ԿԵԱՆՔ ՄԸ

—Այն ատեն, կը խոնարհի՛ք, կը համակերպի՛ք ուզածը յարմարի՛ք։ Ամպարիշտը ձեր երդիքին տակն է, և դուք կը թոյլատրէ՛ք զայն։ Ոճիրը ձեր աչքերուն տակ կը կատարուի, և դուք ձեր նայուածքը անդին կը դարձնէք։ Սամսո՞ն մըն էք, քրիստոնեա՞յ մը, մա՞յր մը...։

Ժանն կը հեծկլտար։

—Ի՞նչ կ'ուզէք որ ընեմ։

Երէցը յարեց։

—Ամէն բան, բացի այս անամօթութիւնը թոյլատրելէ։ Ամէն բան, կ'ըսեմ ձեզի։ Թողէք զայն։ Փախէ՛ք այս աղտոտ տունէն։

Ժանն ըսաւ։

—Բայց ես դրամ չունիմ, տէր Աբբա, և յետոյ, հիմա ես անկարող եմ. և յետոյ ի՞նչպէս փախչիլ առանց ապացոյցի։ Նոյն իսկ իրաւունք ալ չունիմ։

Երէցը ոտքի ելաւ, սարսռալով։

—Վատութիւն է որ ձեզի տանէ խորհուրդ կուտայ, Տիկին, տարբեր կարծիք ունիլ ձեր վրայ։ Ատոնց թողութեան անարժան էք դուք։

Ժանն ծունկի եկաւ։

—Օհ, կ'աղաչե՛մ մի՛ լքանէք զիս, խորհուրդ մը տուէք ինծի։

Երէցը խիստ ձայնով մը ըսաւ։

—Պ. ու Ֆուրվիլլին աչքը բացէք։ Անոր կը վերաբերի այդ յարաբերութիւնը խզել։

Այս մտածումին վրայ՝ զարհուրանք մը Ժանը դրաւեց.

—Բայց, ան կը սպանէ վերջը երկուքն ալ, տէր Աբբա։ Եւ ես այսպէս մահուութիւն մը գործած պիտի ըլլամ։ Օհ, ո՛չ, օհ, երբէք։

Այն ատեն, երէցը ձեռքը վերցուց, մուրալու պէս, և բարկութենէն ցընցուած.

—Մնացէ՛ք ձեր ամօթին և ձեր ոճիրին մէջ, որովհետև դուք աւելի յանձնառու էք քան անոնք։ Դուք ա՛նոր մեղսակից ամուսինն էք։ Ես հոս ուրիշ բան մը չունիմ ընելիք։

Եւ ելաւ գնաց, այնքան որ ամբողջ բա, և յետոյ, հիմա ես անկարող եմ. և յետոյ ի՞նչպէս փախչիլ առանց ապացոյցի։ Նոյն իսկ իրաւունք ալ չունիմ։

Երէցը ոտքի ելաւ, սարսռալով։

—Վատութիւնն է որ ձեզի տանէ խորհուրդ կուտայ, Տիկին, տարբեր կարծիք ունիլ ձեր վրայ։ Ատոնց թողութեան անարժան էք դուք։

Ժանն ծունկի եկաւ։

—Օհ, կ'աղաչե՛մ մի՛ լքանէք զիս, խորհուրդ մը տուէք ինծի։

Երէցը խիստ ձայնով մը ըսաւ։

—Պ. ու Ֆուրվիլլին աչքը բացէք։ Անոր կը վերաբերի այդ յարաբերութիւնը խզել։

Այս մտածումին վրայ՝ զարհուրանք մը Ժանը դրաւեց.

—Բայց, ան կը սպանէ վերջը երկուքն ալ, տէր Աբբա։ Եւ ես այսպէս մահուութիւն մը գործած պիտի ըլլամ։ Օհ, ո՛չ, օհ, երբէք։

Այն ատեն, երէցը ձեռքը վերցուց, մուրալու պէս, և բարկութենէն ցընցուած.

—Մնացէ՛ք ձեր ամօթին և ձեր ոճիրին մէջ, որովհետև դուք աւելի յանձնառու էք քան անոնք։ Դուք ա՛նոր մեղսակից ամուսինն էք։ Ես հոս ուրիշ բան մը չունիմ ընելիք։

Եւ ելաւ գնաց, այնքան որ ամբողջ

ԵՒՐՄԻ ՊԼԵՃ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՓԱԳԻՃԷԹ

Էսկի վէ եէնի պէլ սօղուգլըղը վէ անրն վէխիմ նէթիճէլէրի հագգընտա 25 սէնէտէն պէրու իսրա օլունան թէճրիպպէլէր նէթիճէսի օլմագ իւզրէ թարաթը ամիզանէմանէն իյմալ օլունան «Դարսիւ Տօքթօր Զիա»ման իսթիմալ իսթալ չիքա պուլան բէք չօք զէվաթ թարաֆրնտան մուսատտագ պուլունտըղը վէ մէզքիր գարսիւ Եվրօբատան ճէլպ իսիէն պու կիպի էտվիյէլի խուսուսիյէյէ դաթ էնաէր գաթ ֆիրգ վէ միւրճճան խատուկինտէն կէրեք եէնի պաշլամըղ վէ կէրէք սէնէլէրլէ էսկիմիշ պէլ սօղուգլըղընը պիր տանա թէփմէմէք վէ իարար եօլու մէսանէ վէ եումուրթալարա հիշ զարար վէրմէմէք իւզրէ գաթիէն թէչվիյէ էյլէտիյինտէն միհթէրէմ էհալիմիզի պիր թագըմ չարլաթանլըգլարա իգֆալ վէ իղրար իսէն իլանլարա ալտանմամալարընը խալիտանէ թավսիյէ իսէրիմ. պիր դութուրը խպաթա քիսֆի տիր։

Ուսմամի տէրօսը, Սատմպօլտա ձըղալ օղլունտա, Սարը էձդահանէսի տիր. Պահճէ-Գարուսընտա Ֆիւշիւքեան Միսքճեան էձդահանէսի իլէ պաշլըճա էձդա տէրօսրընտա վէ էձդահանէլէրտէ սաթրլըը։

ԳՈՒԹՈՒՄԸ 15 ԴՐՇ. ՏԸՐ.

Թաշրատան թօփտան վէ բէյնաքէնտէ սրբարը գապալ օլունալ սիւրաթը միմքիւնէ իլէ կէօնտէրիլիր։

Էձդանը Ա. Գէոլէլեան
16—20

ՄՈՒՍԻԳԻ ՄԵՐԱԳԼԱՐԸՆԱ

Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսի Եվրադագ գաբէմի խուլէֆաարտան Հասան Թահսին էֆէնտի իլէ Նօթա վէ ֆէնոնի մուսիգի մուալիմի Զուլֆանան Գրիգոր էֆէնտիլէր թարաֆընտան հէր օր պէշ կիւնտէ պիր մունթազամին նէյր իսիմէքսէ օլան էդնարը մուսիգի հախտ միհնթէղլով չաբդը վէ գանթօ նօթարընան իբնինի ֆօրմասը նէյր իսիմիզ տիր։ Պիքէրմանէ էհնամէլէրինի հավէսքարարանը մուսիգիյէ թավսիյէ լսէրիզ։

Մահալը ֆիրուխթի Պաղը Ալի ճատէսինտէ 22 նումէրօրու Իսթանպօլ քիսիթուպինտէսի, Մէրճանտա սայճը Եղիա էֆէնտի վէ Իսիկի Զապթիէ ճատտէսինտէ Սէֆա ֆօնօկրաֆիանէսիյէ սաիր մահէլէր տիր։

Էն ալա վէ նէֆիս իրէքտէն մամուլ ՊԱՖԻԱ վէ ՍՈՒՎԷՅՇ քեաղըլարը կաբրզ սիկարա մէգազըլարընը մէմնուն էսէպլիր։ Ու քեաղըլարընն ֆէվքէլաատ միւէսսէրիյէթի մուգալիսէրինին արթմասընա սէպէպ օլմըշ օլաբըլնան, գաբագլարին տէրունինտէքի ռէֆէր մէհրինտ վէ ամէրիքի ֆարբգաբ սայիրէյէ տիպգաթ օլընմասը թավսիյէ լընը։ 17—54

ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ = SALIBORINE

Էձդանը ՎԱՍԻԼԱՔԻ ԹԷՕՏՕՐԻՏԷՍ ՊԱԼԱՇ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմըշ սբբ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՍԸՇՇԻԷԻ ՈՒՄՈՒՄԷՅԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ԲՈՒԽՍԱՔԸՆԸ ՇԱՒՋ ՏԻՐ

Մէշհուր գօֆրօրլու Բարաֆքընտան Բահսին վէ Բարգէթ օլունմըշ սբբ

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) տէնիլէն թօղ՝ ռէֆլորը Ռէբրին սալ էէմէկէն կալընը բարմագլարին արասընտա հասրլ օլան ֆէնա գօղուլու կարըշգան մատտէլէրինի, իւֆիւնէթ, բիւրեք վէ գաշընմալարընը տէֆ իյլէր։ Ունտան պաշգա, բարմագլար արասընտա նասրը վէ նասրլաշմըշ տէրիլէրի չըգարբը, սէրպէսթէճ կէզիլէպիլիր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) գօլթուգ ալթընտա վէ սաիր գաբալը մահալլէրտէքի բիւչիքլերի, գօգուլարը իսիլիքլերի վէ գաշընմալարը սաիսի գաթի սուբէմէ տէֆ իյլէր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ)ի գուլլանալար՝ ռէֆլորը Ռէբրնի քէմէտէն հասէսինի թաստիգ իթմէքտէ տիրլէր։

Սուբէթի իսթիմալի գութունրն տէրունինտէքի թարիֆատան անպաշրը։

Ուսմամ տէրօսը Ֆընտըգլրտա 55 նումէրօրու Վասիլաքի Թաստրիաէս էձդահանէսի վէ պաշլըճա էձդահանէլէրտէ, էգա տէրօսրընտա վէ Պօն Մարշէ տէ գութուսու 5 (պէշ) ղրուշա, թաշրա էձդահանէլէրինտէ վէ էձդա տէրօսլարընտա 6 (ալթը) ղրուշա սաթրմագտա սբբ։

Թաշրատան 6 ղրուշըգ բօսթա բուլու կէօնտէրէնէ պիր գութու ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ կէօնտէրիլիր։

ԲԱՐԻՉ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ
1900

ՍԱՏԷ, ՄԷՔԻՆ, ՍԷՐԻ, ՀԱՖԻՖ
ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷՃՈՒՐ ՏԻՊԻՃ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՆԻՒ-ՀՕՄ

Մէզքիր Սէրկիի Ումումիսխանէ Խիւբէաֆթընը, HORS CONCOUR ըէգլայէթսիզ գազանմըշ սբբ։

Էն ուֆագ թէֆէրրուաթընա գասար էմալընա թէվէֆֆիգ իտիր

Թիւրքիա իչլնն ԷԷկեաճէ աճէնթասը Ց. Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվլաստարը

Մէզքէզի ֆիրուխթը Սիմանպօլտա, Պահճէ Գարուսընտա, Համիտիյէ ճատտէսի, Ն° 7 Թրամուէյ խաթթը իւզէրինտէ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ Իզմիթտէ, Սիլիվրիտէ, Աֆիօն Գարահիսարտա վէ ամբրէ Թամիր վէ էօյրեթմէսի մէճճանէն տիր

ՈՒԷՍԳԼԷՐՆ

TORONTO WESTERN LONDON

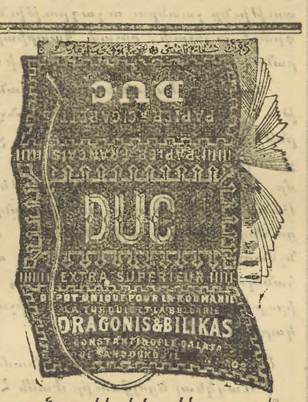
ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՍՈՒՍՅԱԼ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851ՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ԻՆԿԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուի	Լիկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ազէվ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեամիլէն թէէսիյէ օլունմաշ սէրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին միւտիրի ումումի. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՆԱՏՈՒՐ Իսթանպօլ, Պահճէ Գարու, Ասանիաատի խան, Ն° 20, 21, 22։

Թաշրաարատա իչիլիւզար վէ միւթէպէր աճէնթէլէր տարանրմագտա սբբ

ԻԽԹԱՐ.— Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսրը վէ Աման գումանիալարրն սէրմայէսի հասրլաթընա նիսպէթէն 100 % օլտուղը հալտէ Ուէսթրընքի 125 % տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ Ռէսթրընն բագիպլէրինտէ թէֆէվվիւգ իմիրմէյէ էն պէօյիւք թէէմմնամի սբբ։



Հէր չէյտէ մուհաֆազա սրհէթէ չալըշտըրընը կիպիվ, սիկարա քեաղրալարընն տախի նաֆի օլմալարընա իթինա էտնիպ։ ՏԻԻՔ է ՊՕՆ վէ ՊԷՅԱԶ ԴԱՊԼԸ ՊՕՆ նամբ իլէ սիկարա քեաղըրընը թավսիյէ խէրիպ։ 10—50

—Քանի մը օր ձգեցէք զիս տէր Աբբա, և նորէն դղեակ եկէք։ Ես ձեզի պիտի պատմեմ ինչ որ կրցայ ընել և ինչ որ առաջադրեցի և կը մտածենք։

Նոյն պահուն տղոց խումբին քով հասեր էին. և երէցը մօտեցաւ տեսնելու համար ինչ որ զանուք կը հետաքրքրէր այսպէս։ Շուտն էր որ կը ձգնէր։ Իր խստակին առջեւ հինգ պզտիկ լակոտներ կը կաղկանձէին արդէն իրենց մօրը շուրջը որ զիրենք կը լղեր գորովով, ընկճուած ու ցաւագին։

Այն վայրկենին ուր երէցը կը ծռէր նայելու, վեցերորդ չունկի մը ալ երեւցաւ։

Բոլոր մանչուկները այն ատեն ուրախութեամբ սկսան աղաղակել, ձեռքերնին ծափ ծափելով.

—Անաւասիկ հատ մը ալ, անաւասիկ հատ մը ալ։

Ասիկա խաղ մը էր իրենց համար, ընական խաղ մը ուր աղտոտ բան մը չի՛ մտներ։ Անոնք կը նայէին այս ձգնումին այնպէս ինչպէս պիտի նայէին խնձորներու իյնալուն։

Աբբա Թոլպիաքը էն առաջ ապշած մնաց, յետոյ, անդիմադրելի ցասումով մը համակուած, վեր վերցուց իր խոշոր հովանոցը և սկսաւ, բոլոր ուժովը աջ ու ձախ հարուածներ տեղալ տղոց խումբին վրայ։ Մանչուկները անարգկած փախուստ տուին, իրենց սրունքներուն բոլոր արագութեամբը. և երէցը յանկարծ ինքզինքը գտաւ տղաներու մէջ գտնուող չունին դէմ, որ ոտքի ելնելու կը ճգնէր։ Բայց երէցը չի թողուց անոր որ թափերուն վրայ կանգնի, և յիմարաբար սկսաւ թոպել, բաղուկին բոլոր ուժովը։

Շղթայուած, Մուսթաֆը չէր կրնար փախչիլ և սարսափած կը հեծեծէր հարուածներուն տակ ծեծուելով։ Երէցին հովանոցը կոտրեցաւ։ Այն ատեն, ձեռքերը պարապ, չունին վրայ ելաւ, մոլեգնօրէն կոխկռտելով զայն, տոփելով և ճզմելով։ Եւ իր ճնշումին տակ վերջին պզտիկի մը ալ աշխարհք գալուն պատճառ եղաւ։ Վերջացուց, ներքանի ուժգին հարուածով մը ալ մարմինը արիւնելով, որ կը շարժէր տակաւին կաղկանձող նորածիններուն մէջ տեղ, որոնք, կոյր ու ծանրաշարժ, արդէն ստինքները կը փնտռէին։

Ժանն կրցած էր պրծիլ. բայց երէցը յանկարծ վրէն բռնուած զգաց, ապտակ մը թռցուց իր գլխարկը. և պառնը, զայրոյթին ծայրը հասած, զայն բռնեց տարաւ մինչեւ պատնէշին քով և ճամբուն վրայ նետեց։

Երբ Պ. ը Բէրթիւսը վերադարձաւ, տեսաւ իր աղջիկը ծնկան վրայ, որ կը հեծկլտար օշշներուն մէջտեղ և զանոնք կը ժողվէր իր շրջազգեստին մէջ։ Պառնը իրեն մօտեցաւ խոշոր քայլերով, շարժուքներով, և կը պոռար.

—Անաւասիկ, անաւասիկ, մեկնոցով մարդը! տեսա՞ր զայն հիմա։

Ագարակապանները վազեր էին, ան մարդ խոշանդուած անասունին կը նայէր. և մայր Քուլարը բարձրաձայն ըսաւ։

—Կարելի՞ բան է այսքան վայրագ ըլլալ։

Ժանն հաւաքած էր եօթը պզտիկները և կուզէր զանոնք տանիլ։

Փորձեցին կաթ տալ անոնց, երկար մնան հետեւեալ օրը։ Այն ատեն Հայր Սիմոնը երկրին չորս կողմը վազեց դիւցնող չունն մը գտնելու համար։ Զի գտաւ, բայց կատու մը քերաւ հաւատալով թէ պիտի կրնար պէտք եղածը կատարել։ Ու միւս երեք պզտիկներն ալ սպանեցին և վերջինը միայն վատաճայան այս օտար ցեղէ մնացին։ Կատուն զայն որդեգրեց անմիջապէս և անոր հացուց իր ծիծը՝ մէկ կողմին վրայ պառկեցուց։

(Շարունակելի)

عافيت صلبى

ԱՓԻՃԷԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Ինգրպարա տիւշար օլզուպտա թէտաւիխնտէ իմմալ իսէնլէր վիճուտարընը զէհիրլէմէքտէ պուլունտուգլարընա էմին օլմալը տբրլար. վիրա թապլիյաթն խիլաֆընտա օլարագ կիսնլէրճէ միտէ վէ պաղրբսագլարտա պիրիքիպ գալան եէմէքլէր վիճուտա զրտա օլուտպա անը պէսլէյճէք ներտէ պիլաքիս զէհիրլի մէգբօպլար բէյտա իսիպ թէարիճէն գանը պօղարլար վէ իչթիհասբրլրգ, Ամիտ ֆէյսար, սանճը, Եարբի՞ պաշ աղրբսը, գարին չիչկինլիի, պաշ ատօնէսի, միտէ պուլանմբսը, կէօզ գարարթբսը վէ սայիր էմրազը տախի ինթաճ իսէր։

Շէհրիմիզ պիրինճի սրնրքի էձդահարընտան Անտոն Գէօլէան էֆէնտինն իսթիրաքէրտէսի օլուպ մէճլիսը Թրպպիյէի Շահանէսէն թաստիգ օլունան Ամիլէթ հապլարընն իսթիմալի ինգրպարգ պասուր վէ անտէն թէվէլլիւտ իսէճէք հասթալըգլարտան մուհաֆազա իտուպ միտ վէ պաղրբսագլարը թագվիյէ վէրհալ թապիիսնէ իրճա իսէրէք թասմը ատրճէյնի մաթլուպէտէ հազմ իթտիրիր։ ուսմամի տէրօսը Տէրսաատէթտէ ձըղալ Ցղունտա Անթուան Գարիսանէանն Սարը էձդահանէսիտիր, Պահճէ Գարուսընտա Ֆիւշիւքեան, Միսքճեան վէ Մէհրամէճեան էձդահանէլէրի իլէ պաշլըճա էձդա տէրօսրընտա վէ էձդահանէլէրտէ սաթրլըը։

Թաշրատան թօփտան վէ բէյնէքէնտէ սրբարը գապալ օլունուր։ 8—20

Գուրուշը (5) ղրուշըր

ՔԻՄԻ ՊՈՒԼՄԱԼԸՍԸՆԸ՞Զ

Ազպընրզէն գօգմամասընը, տիլէրմիդլէն իսաթպալրգտան քիւլլէէն արի գալմասընը արզու իսէր իսէնիլ Պաղէտ Գարուսընտա Նիղամիէ գարաշօլը գարշու մահաուսուտա տիլ թապիպի

ԽԱՉԻԿ ԺԱՄԿՈՉԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

պուլմալըսընը։

Մուսախլէյէ Մէքթէպի Թրպպիէի Շահանէսէն մէղուն օլուպ, հիլ պիր ազրը հիսա իթիտրմէքքրգին տիչ էէքմէքտէ մուճիսի պուլունտարը պիր իլաճ իլէ հալընը իլէ, սէֆատա էն չէսիս տիչ ազրբլարընը քէսմէքտէ, «ազօրբիթ»կիպի հէր նէվ տիչ էթի խասթալրգարընը թէտաւի իթմէքտէ վէ ֆէնոնն էն սօն ուսուլի իւզրէ վէ նէվճեաա ալէաթլար իլէ տիչ տօլարրմադտա սբբ։

Էնվայի թագմա տիչ վէ չէնէ իմալընտաքի մէհարէթի քեամիլէսի ումում միւէթիրլէրինին հիւսնիւ թէվէճճիհնին ճէլպ իթմէքտէ տիր։

Ճուտսա կիսնդերի մուայնէխանէտէ ղազար կիսնդերի տէ կէտիկ Բաչատա Համամ ճատտէսինտէ, 15 նօմէրօրը խանէսինտէ միւրաճաաթ իսէն ֆուգարայը մէճճանէն թէտաւի իսէր։ Սապտէրը տասթ 1 1/2ա գասար վէ ագչանէրը տախի տասթ 11ճէն սօնրա հէր վագրթ խանէսինտէ պուլունուր։

ԴԻՍԱԿ

Մուսուլմանէ տօնրնէ օրէրս
ՀԱՅ. Ս. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
ԿԵԳՐՈՆԱՏԵՂԻ
Առաքել էֆ. Գաբրիէլեանի սենեակը
ՄԷՐՃԱՆ, ԵԱԼՏԸՋ ԽԱՆ, ԹԻՒ 10
Գին 5 դտ.

Տէր և Տնօրէն
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԴԱՅՍԷՐԵԱՆ